

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1963

Ausgegeben am 26. Feber 1963

9. Stück

- 26.** Kundmachung: Weitere Ratifikationen und Beitritte zur Konvention der Meteorologischen Weltorganisation.
- 27.** Kundmachung: Mitgliederstand der Organisation der Vereinten Nationen.
- 28.** Kundmachung: Inkraftsetzung des Ratsbeschlusses der Europäischen Freihandelsassoziation Nr. 11/1962 durch Norwegen.
- 29.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 18/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation über einen neuen ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgang für Fischernetze.
- 30.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 11/1962 des Gemeinsamen Rates über Anwendung des Beschlusses Nr. 17/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland.
- 31.** Kundmachung: Verlautbarung des Beschlusses Nr. 12/1962 des Gemeinsamen Rates über Anwendung des Beschlusses Nr. 18/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland.

**26. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963, betreffend weitere Ratifikationen und Beitritte zur Konvention der Meteorologischen Weltorganisation.**

Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika hat nach der Kundmachung BGBl. Nr. 112/1961 mitgeteilt, daß folgende weitere Staaten die Ratifikationsurkunde beziehungsweise die Beitrittsurkunde zur Konvention der Meteorologischen Weltorganisation, BGBl. Nr. 64/1958, hinterlegt haben:

Burundi, Dahomey, Gabon, Kolumbien, Kuwait, Mauretanien, Sierra Leone, Tanganjika und die Zentralafrikanische Republik.

Gorbach

**27. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963 über den Mitgliederstand der Organisation der Vereinten Nationen.**

Gemäß Artikel 4 beziehungsweise Artikel 110 der Satzung der Vereinten Nationen, BGBl. Nr. 120/1956, sind bis zum 1. Jänner 1963 außer Österreich nachstehende Staaten Mitglieder der Vereinten Nationen geworden:

Afghanistan, Albanien, Algerien, Argentinien, Äthiopien, Australien, Belgien, Bolivien, Brasilien,

Bulgarien, Burma, Burundi, Ceylon, Chile, Republik China, Costa Rica, Dahomey, Dänemark, Dominikanische Republik, Ecuador, Elfenbeinküste, El Salvador, Finnland, Frankreich, Gabon, Ghana, Griechenland, Guatemala, Guinea, Haiti, Honduras, Indien, Indonesien, Irak, Iran, Irland, Island, Israel, Italien, Jamaika, Japan, Jemen, Jordanien, Jugoslawien, Kambodscha, Kamerun, Kanada, Kolumbien, Kongo (Brazzaville), Kongo (Léopoldville), Kuba, Laos, Libanon, Liberia, Libyen, Luxemburg, Madagaskar, Malaiischer Bund, Mali, Marokko, Mauretanien, Mexiko, Mongolische Volksrepublik, Nepal, Neuseeland, Nicaragua, Niederlande, Niger, Nigeria, Norwegen, Obervolta, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Philippinen, Polen, Portugal, Rumänien, Rwanda, Saudi-Arabien, Schweden, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Spanien, Sudan, Südafrika, Syrien, Tanganjika, Thailand, Togo, Trinidad und Tobago, Tschad, Tschechoslowakei, Tunesien, Türkei, Uganda, Ukrainische Sozialistische Sowjetrepublik, Ungarn, Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken, Uruguay, Venezuela, Vereinigte Arabische Republik, Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland, Vereinigte Staaten von Amerika, Weißrussische Sozialistische Sowjetrepublik, Zentralafrikanische Republik, Zypern.

Gorbach

**28. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963, betreffend Inkraftsetzung des Ratsbeschlusses der Europäischen Freihandelsassoziation Nr. 11/1962 (BGBl. Nr. 259/1962) durch Norwegen.**

In der Sitzung des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation vom 18. Dezember 1962 hat

der norwegische Vertreter die Erklärung abgegeben, daß Norwegen den Ratsbeschluß der Freihandelsassoziation Nr. 11/1962 mit Wirkung vom 31. Dezember 1962 in Kraft setzen wird.

Gorbach

**29. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963, womit der Beschluß Nr. 18/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation über einen neuen ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgang für Fischernetze, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (BGBl. Nr. 100/1960, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 8/1963), verlautbart wird.**

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION	EFTA/DC 18/62 1 Annex	(Übersetzung) EUROPÄISCHE FREIHANDELS- ASSOZIATION	EFTA/DC 18/62 Anlage
<b>DECISION OF THE COUNCIL No. 18 OF 1962</b>		<b>BESCHLUSS DES RATES Nr. 18/1962</b>	
(Adopted at the 33rd Meeting on 18th December, 1962)		(In der 33. Sitzung am 18. Dezember 1962 gefaßt)	
<b>NEW QUALIFYING PROCESS FOR FISHING NETS</b>		<b>NEUER URSPRUNGSBEGRÜNDENDER VERARBEITUNGSVORGANG FÜR FISCHERNETZE</b>	
Amendment of Schedule II to Annex B to the Convention		Abänderung der Beilage II zu Anhang B des Übereinkommens	
THE COUNCIL, Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention, DECIDES:		DER RAT hat, gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens, BESCHLOSSEN:	
1. Schedule II to Annex B to the Convention shall be amended as is set out in the Annex to this Decision.		1. Die Beilage II zu Anhang B des Übereinkommens wird gemäß Anlage zu diesem Beschluß abgeändert.	
2. This amendment shall come into force on 1st February 1963.		2. Diese Änderung tritt am 1. Feber 1963 in Kraft.	
3. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.		3. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.	
EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION	Annex to EFTA/DC 18/62	EUROPÄISCHE FREIHANDELS- ASSOZIATION	Anlage zu EFTA/DC 18/62
<b>AMENDMENT TO SCHEDULE II TO ANNEX B TO THE CONVENTION</b>		<b>ABÄNDERUNG DER BEILAGE II ZU AN- HANG B DES ÜBEREINKOMMENS</b>	
After the item for 58.08 insert the following item:		Nach der Position 58.08 ist folgende Position einzufügen:	

<i>Finished product</i>	<i>Qualifying process to be performed within the Area</i>	<i>Endprodukt</i>	<i>In der Zone vorzunehmender Ursprungsbegründender Verarbeitungsvorgang</i>
ex 58.08 Net fabrics, of a uniform square or diamond-shaped mesh knotted at each corner, entirely of cotton or of fibres of the kind defined in Note 1 (a) to Chapter 51.	Manufacture from fibres or single yarn (ex Chapters 55 or 56); or from continuous yarns (ex 51.01 or ex 51.02) made entirely of fibres of the kind defined in Note 1 (a) to Chapter 51; or from materials not falling in Chapters 50 to 62.	ex 58.08 Netzstoffe (Filets), mit regelmäßigen, offenen, quadratischen oder rhombenförmigen Zellen, an jeder Ecke geknotet, ganz aus Baumwolle oder aus Spinnstoffen	Herstellung aus Fasern, Fäden oder einfachen Garnen (ex Kapitel 55 oder 56); oder aus Garnen aus kontinuierlichen Spinnstoffen (ex 51.01 oder ex 51.02), die ganz aus Spinnstoffen der in Anmerkung 1 a zu Kapitel 51 beschriebenen Art bestehen; oder aus Materialien, die nicht zu Kapitel 50 bis 62 gehören.

Gorbach

**30. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963, womit der Beschluß Nr. 11/1962 des Gemeinsamen Rates über Anwendung des Beschlusses Nr. 17/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (BGBl. Nr. 193/1961, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 335/1962), verlautbart wird.**

FINLAND-EFTA ASSOCIATION	FINNEFTA/DJC 11/62	(Übersetzung)	FINNLAND-EFTA ASSOZIIERUNG	FINNEFTA/DJC 11/62
<b>DECISION OF THE JOINT COUNCIL No. 11 OF 1962</b>			<b>BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES Nr. 11/1962</b>	
(Adopted at the 17th Meeting on 20th December, 1962)			(In der 17. Sitzung am 20. Dezember 1962 gefaßt)	
THE JOINT COUNCIL, Having regard to paragraph 6 of Article 6 of the Agreement,			DER GEMEINSAME RAT hat, gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assoziierungs-Übereinkommens,	
DECIDES:			BESCHLOSSEN:	
1. Decision of the Council No. 17 of 1962 shall be binding also on Finland and apply in relations between Finland and the Member States.			1. Der Ratsbeschluß Nr. 17/1962 *) ist auch für Finnland bindend und auf die Beziehungen zwischen Finnland und den Mitgliedstaaten anzuwenden.	

\*) Der Beschluß Nr. 17/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 8/1963 verlautbart worden.

2. For the purpose of this Decision, the provisions of paragraph 4 of Article 2 of the Agreement shall, where the context so requires, apply by analogy to Decision of the Council No. 17 of 1962.

3. This Decision shall enter into force immediately.

4. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

2. Für die Zwecke dieses Beschlusses sind die Bestimmungen des Artikels 2 Absatz 4 des Assoziierungs-Übereinkommens dort, wo der Zusammenhang dies erfordert, sinngemäß auf den Ratsbeschuß Nr. 17/1962 anzuwenden.

3. Dieser Beschuß tritt sofort in Kraft.

4. Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

Gorbach

**31. Kundmachung des Bundeskanzleramtes vom 8. Feber 1963, womit der Beschuß Nr. 12/1962 des Gemeinsamen Rates über Anwendung des Beschlusses Nr. 18/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation, gefaßt auf Grund des Übereinkommens zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland (BGBl. Nr. 193/1961, in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 30/1963), verlautbart wird.**

FINLAND-EFTA  
ASSOCIATION

FINEFTA/DJC 12/62

DECISION OF THE JOINT COUNCIL  
No. 12 OF 1962

(Adopted at the 17th Meeting on 20th December, 1962)

THE JOINT COUNCIL,

Having regard to paragraph 6 of Article 6 of the Agreement,

DECIDES:

1. Decision of the Council No. 18 of 1962 shall be binding also on Finland and apply in relations between Finland and the Member States.

2. For the purpose of this Decision, the provisions of paragraph 4 of Article 2 of the Agreement shall, where the context so requires, apply by analogy to Decision of the Council No. 18 of 1962.

3. This Decision shall enter into force on 1st February 1963.

4. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

(Übersetzung)

FINNLAND-EFTA  
ASSOZIIERUNG

FINEFTA/DJC 12/62

BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES  
Nr. 12/1962

(In der 17. Sitzung am 20. Dezember 1962 gefaßt)

DER GEMEINSAME RAT hat,

gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assoziierungs-Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Der Ratsbeschuß Nr. 18/1962 \*) ist auch für Finnland bindend und auf die Beziehungen zwischen Finnland und den Mitgliedstaaten anzuwenden.

2. Für die Zwecke dieses Beschlusses sind die Bestimmungen des Artikels 2 Absatz 4 des Assoziierungs-Übereinkommens dort, wo der Zusammenhang dies erfordert, sinngemäß auf den Ratsbeschuß Nr. 18/1962 anzuwenden.

3. Dieser Beschuß tritt am 1. Feber 1963 in Kraft.

4. Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

\*) Der Beschuß Nr. 18/1962 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 29/1963 verlautbart worden.

Gorbach